

TaHoma[®] Sensor Module

FR Notice installateur

DE Installationsanleitung

NL Installatiehandleiding

EN Installer Manual

PL Instrukcja montażu

DA Installatørvejledning

FI Asentajan opas

SV Anvisningar för installatörer

NO Installasjonshåndbok

Ref. 5108380A




HOME MOTION by
somfy[®]

FRANÇAIS

Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse Internet www.somfy.com/ce. Images non contractuelles.

 Attention !

 Remarque

DEUTSCH

Hiermit erklärt Somfy, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG übereinstimmt. Die Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar. Abbildungen ohne Gewähr.


 Achtung!

 Hinweis

NEDERLANDS

Bij deze verklaart Somfy dat het product voldoet aan de essentiële eisen en aan de andere beschikkingen van richtlijn 1999/5/EG. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce. Aan de afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend.

 Waarschuwing!

 Opmerking

ENGLISH

Somfy hereby declares that this product conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce. Images are not contractually binding.

 Caution!

 Note

POLSKI

Somfy oświadcza niniejszym, że urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i innymi stosownymi przepisami dyrektywy 1999/5/CE. Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem internetowym www.somfy.com/ce. Ilustracje nie mają charakteru umowy.

 Uwaga!

 Uwaga

DANSK

Hermed erklærer Somfy, at apparatet er i overensstemmelse med de væsentlige krav, samt med de andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/CE. En overensstemmelseserklæring kan hentes på internetadressen www.somfy.com/ce. Billederne er ikke kontraktforhold.


 Forsigtig!

 Bemærk

SUOMI

Täten Somfy ilmoittaa, että laite on direktiivin 1999/5/CE olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen. Ilmoitus vaatimusten täyttymisestä on luettavissa Internet-osoitteessa www.somfy.com/ce. Kuvat eivät ole sopimukseen.

 Varoitus!

 Huomautus

SVENSKA

Härmed intygar Somfy att produkten uppfyller huvudkraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Ett CE-dokument finns på Internetadressen www.somfy.com/ce. Bilderna är inte avtalsenliga.

 Varning!

 Obs!

NORSK

Somfy erklærer herved at dette utstyret oppfyller nødvendige krav og alle relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC. Et CE-dokument finnes tilgjengelig på www.somfy.com/ce. Bildene er ikke kontraktfestet.

 Forsiktig!

 Merk



1. INTRODUCTION

Le TaHoma® Sensor Module est un périphérique USB de TaHoma® qui permet de rendre TaHoma® compatible avec des détecteurs de la gamme alarme de Somfy, comme les détecteurs de fumée, détecteurs de mouvement, détecteurs d'ouverture. Le TaHoma® Sensor Module n'est compatible qu'avec TaHoma® et ne pourrait être utilisé dans un autre contexte.

Lorsque le TaHoma® Sensor Module est utilisé avec TaHoma®, il est possible de connaître l'état de ces détecteurs dans TaHoma®, de jouer des scénarios automatiquement en fonction de l'état d'un détecteur et d'envoyer des alertes par e-mail et SMS.

2. SÉCURITÉ

2.1. Sécurité et responsabilité

Avant d'installer et d'utiliser ce produit, lire attentivement cette notice.

Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée. L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.

Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés : France - <http://tahoma.somfy.fr/pdf/ListeEquipCompatibles.pdf>

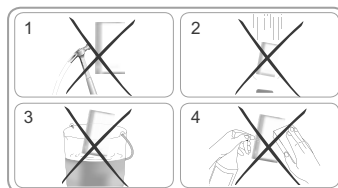
Belgique - http://www.somfy.be/be/index.cfm?page=/be/home/discover/homemotion/tahoma/tahoma_compatibiliteit&language=fr-be.

2.2. Consignes spécifiques de sécurité

Pour ne pas endommager le produit :

- 1) Éviter les chocs !
- 2) Éviter les chutes !
- 3) Ne pas faire de projection de liquides ni l'immerger.
- 4) Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants pour le nettoyer. Sa surface peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon doux et humide.

 Ne pas ouvrir ni percer le TaHoma® Sensor Module.

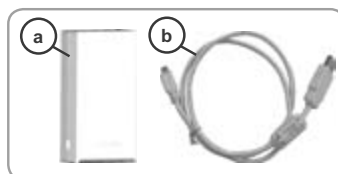


3. PRÉREQUIS

- 1) L'installation doit posséder un TaHoma®.
- 2) Lors de la mise en service, un détecteur au minimum est requis pour vérifier le bon fonctionnement du TaHoma® Sensor Module.
- 3) Pour utiliser les fonctions d'alertes par SMS et e-mail, il est nécessaire d'activer ces services dans l'espace « mon compte » sur le site Internet Somfy réservé aux utilisateurs.

4. CONTENU

- | | |
|--------------------------|---|
| a) TaHoma® Sensor Module | 1 |
| b) Câble USB | 1 |



5. MISE EN SERVICE

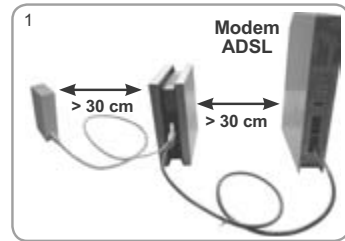
⚠ Le boîtier TaHoma® doit être sous tension et relié à Internet pour utiliser le TaHoma® Sensor Module.

1) Connecter le TaHoma® Sensor Module au boîtier TaHoma® à l'aide du câble USB fourni (prise USB à l'arrière du boîtier).

⚠ Placer le TaHoma® Sensor Module à une distance minimale de 30 cm du boîtier TaHoma® et du modem ADSL.

2) Se connecter au site Internet Somfy réservé aux utilisateurs et aller sur l'interface TaHoma® à partir de « mon compte ».

- Sélectionner « CONFIGURATION » sur la page d'accueil, puis cliquer sur l'onglet « capteurs ».
- Cliquer sur « gérer », « continuer » puis « ajouter » et suivre les instructions qui s'affichent à l'écran.



6. PRÉSENTATION DES FONCTIONNALITÉS

6.1. Paramétrage

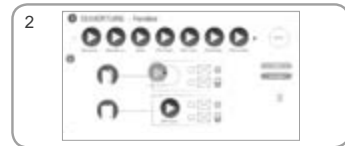
Pour paramétrer les actions à effectuer lors du changement d'état d'un détecteur :

1) Sélectionner « MES RÉGLAGES » sur la page d'accueil de l'interface TaHoma®, puis cliquer sur l'onglet « mes périphériques », et choisir l'onglet « capteurs ».

2) Cliquer sur un des réglages associés au détecteur, une nouvelle fenêtre s'affiche pour :

- associer un scénario au changement d'état de ce détecteur (glisser et déposer le scénario de votre choix dans les pointillés),
- et/ou programmer l'envoi d'un SMS* (cocher la case),
- et/ou programmer l'envoi d'un e-mail* (cocher la case).

*préalablement activé (voir chapitre « Prérequis »).

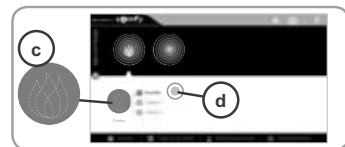


6.2. Utilisation

Pour connaître l'état d'un détecteur sur l'interface TaHoma®, à partir de la page « ACCUEIL », cliquer sur « mes capteurs » et sélectionner un détecteur.

Sur cette nouvelle fenêtre :

- L'icône (c) indique l'état du détecteur.
- Un appui sur le bouton (d) permet d'activer, de désactiver, ou de programmer l'activation du détecteur (● vert = activé, ● rouge = désactivé, ● horloge = programmé).



7. DONNÉES TECHNIQUES

Fréquence radio : 433.42 - 433.92 MHz.

Portée radio : 15 m à travers 2 murs en béton.
Le bâtiment dans lequel le produit est utilisé peut réduire la portée radio.

Indice de protection : IP30.

Température d'utilisation : 0°C à +60°C.

Dimensions : 90 x 50 x 25 mm.

Alimentation : USB.

Port USB : type mini-B.

1. EINLEITUNG

Das TaHoma® Sensor Module ist ein TaHoma®-USB-Peripheriegerät, das die Kompatibilität zwischen TaHoma® und den Meldern der Somfy-Produktreihe für Alarmanlagen, wie z. B. Rauchmelder, Bewegungsmelder, Öffnungsmelder, sicherstellt. Das TaHoma® Sensor Module ist nur mit TaHoma® kompatibel und kann in einer anderen Umgebung nicht verwendet werden.

Die Verwendung des TaHoma® Sensor Module mit TaHoma® gestattet, den Statuszustand dieser Melder in TaHoma® abzufragen, je nach Statuszustand eines Melders automatisch Szenarien zu starten und Alarmmeldungen per E-Mail oder SMS zu senden.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. Sicherheit und Gewährleistung

Lesen Sie bitte vor der Installation und Verwendung dieses Produkts diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.

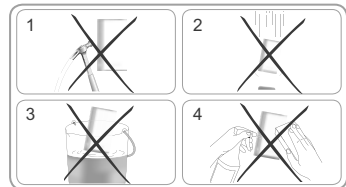
Dieses Somfy-Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich installiert werden, für die diese Anleitung bestimmt ist. Außerdem muss die fachlich qualifizierte Person die gültigen Normen und Vorschriften des Landes befolgen, in dem das Produkt installiert wird, und ihre Kunden über die Betriebs- und Wartungsbedingungen des Produkts informieren. Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

Prüfen Sie vor der Montage die Kompatibilität dieses Produkts mit den vorhandenen Ausrüstungs- und Zubehörteilen.

2.2. Spezifische Sicherheitshinweise

Vermeidung von Schäden am Produkt:

- 1) Vermeiden Sie Stöße.
- 2) Lassen Sie das Produkt nicht fallen.
- 3) Schützen Sie das Produkt vor Spritzwasser und tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten.
- 4) Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine Scheuer- oder Lösungsmittel. Sie können die Oberfläche mit einem feuchten, weichen Tuch reinigen.



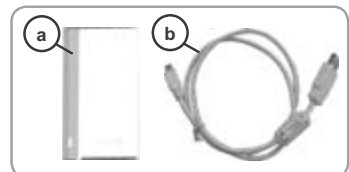
! Bohren Sie keine Löcher in das TaHoma® Sensor Module und öffnen Sie es nicht.

3. VORAUSSETZUNGEN

- 1) Die Anlage muss mit einer TaHoma® ausgerüstet sein.
- 2) Für die Inbetriebnahme ist mindestens ein Melder erforderlich, damit der einwandfreie Betrieb des TaHoma® Sensor Module überprüft werden kann.
- 3) Für die Verwendung der Funktionen zum Senden von Alarmmeldungen per SMS und E-Mail müssen diese Services im Bereich "Mein Konto" auf der für Benutzer bestimmten Somfy-Website aktiviert werden.

4. LIEFERUMFANG

- | | |
|--------------------------|---|
| a) TaHoma® Sensor Module | 1 |
| b) USB-Kabel | 1 |

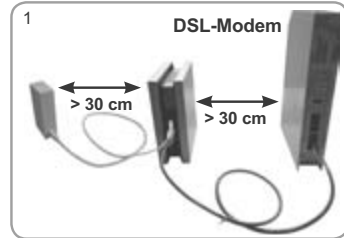


5. INBETRIEBNAHME

! Die TaHoma®-Box muss eingeschaltet und mit dem Internet verbunden sein, damit Sie das TaHoma® Sensor Module verwenden können.

1) Schließen Sie das TaHoma® Sensor Module über das mitgelieferte USB-Kabel an die TaHoma®-Box (USB-Anschluss auf der Gehäuserückseite) an.

! Achten Sie bei der Aufstellung des TaHoma® Sensor Module darauf, dass der Abstand zur TaHoma®-Box und zum DSL-Modem mindestens 30 cm beträgt.



2) Rufen Sie die für Benutzer bestimmte Somfy-Website auf und gehen Sie dort zur TaHoma®-Bedienoberfläche.

- Wählen Sie "SYSTEMEINSTELLUNGEN" auf der Startseite und klicken Sie auf die Registerkarte "Sensoren".
- Klicken Sie auf "Verwalten", "Weiter" und "Hinzufügen" und befolgen Sie die Bildschirmanweisungen.



6. BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN

6.1. Programmierung

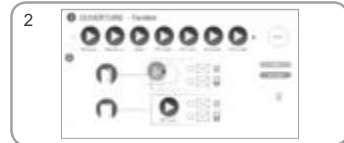
Verfahren zur Programmierung der Vorgänge, die bei einer Änderung des Statuszustands eines Melders ausgeführt werden:

1) Wählen Sie "MEINE EINSTELLUNGEN" auf der Startseite der TaHoma®-Benutzeroberfläche. Klicken Sie dann auf die Registerkarte "Meine Peripheriegeräte" und wählen Sie die Registerkarte "Sensoren".

2) Klicken Sie auf eine der Einstellungen für den Melder. Ein neues Fenster wird geöffnet, in dem Sie:

- der Änderung des Statuszustands dieses Melders ein Szenario zuordnen können (ziehen Sie das gewünschte Szenario in die gestrichelten Kästchen)
- und/oder die Sendung einer SMS* programmieren können (aktivieren Sie das Kästchen)
- und/oder die Sendung einer E-Mail* programmieren können (aktivieren Sie das Kästchen).

*wenn vorher aktiviert (siehe Kapitel "Voraussetzungen")

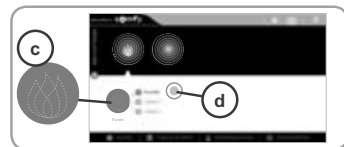


6.2. Bedienung

Sie können den Statuszustand eines Melders auf der TaHoma®-Benutzeroberfläche abrufen, indem Sie auf der "STARTSEITE" auf "Meine Sensoren" klicken und den gewünschten Melder auswählen.

Das angezeigte Fenster bietet folgende Möglichkeiten:

- Das Symbol (c) gibt den Zustand des Melders an.
- Klicken Sie auf die Schaltfläche (d), um den Melder zu aktivieren, zu deaktivieren oder seine Aktivierung zu programmieren (☉ grün = aktiviert, ☉ rot = deaktiviert, ⌚ = programmiert).



7. TECHNISCHE DATEN

Funkfrequenz: 433,42 - 433,92 MHz

Funkreichweite: 15 m durch zwei Betonwände. Je nach Gebäude, in dem das Produkt verwendet wird, kann die Funkreichweite geringer sein.

Schutzart: IP 30

Betriebstemperatur: 0 °C bis +60 °C

Abmessungen: 90 x 50 x 25 mm

Spannungsversorgung: USB

USB-Anschluss: Typ Mini-B

1. INLEIDING

De TaHoma® Sensor Module is een USB-randapparaat van TaHoma® dat TaHoma® compatibel maakt met de alarmsensoren van Somfy zoals rookdetectoren, bewegingsdetectoren en openingsdetectoren. De TaHoma® Sensor Module is alleen compatibel met TaHoma® en kan niet in een andere omgeving gebruikt worden.

Door de TaHoma® Sensor Module samen met TaHoma® te gebruiken, kunt u de status van detectoren bekijken in TaHoma®, automatisch scenario's afspelen op basis van de status van een detector en waarschuwingen verzenden via e-mail en sms.

2. VEILIGHEID

2.1. Veiligheid en aansprakelijkheid

Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens dit product te installeren en in gebruik te nemen.

Dit Somfy-product moet geïnstalleerd worden door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen, voor wie deze handleiding bestemd is. Daarnaast moet de installateur zich houden aan de geldende normen en wetgeving in het land waar het product geïnstalleerd wordt en zijn klanten informatie geven over de bediening en het onderhoud van het product.

Elk gebruik dat buiten het door Somfy omschreven toepassingsgebied valt is verboden. Dit, alsook het niet naleven van de hierna gegeven instructies, doet de garantie vervallen en ontheft Somfy van elke aansprakelijkheid.


Controleer of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires alvorens met de installatie te beginnen: België - http://www.somfy.be/index.cfm?page=/be/home/discover/homemotion/tahoma/tahoma_compatibiliteit&language=nl-be

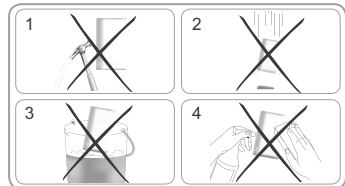
Nederland - <http://www.somfy.nl/home/ontdek/tahoma/tahoma-support/tahoma-compatibiliteit.html>.

2.2. Bijzondere veiligheidsrichtlijnen

Om schade aan het product te voorkomen:

- 1) Vermijd schokken!
- 2) Laat het niet vallen!
- 3) Dompel het niet onder in een vloeistof.
- 4) Gebruik geen schurende producten of oplosmiddelen om het product schoon te maken. Het productoppervlak kan schoongemaakt worden met een zachte, vochtige doek.

 De TaHoma® Sensor Module mag niet opengemaakt of doorboord worden.

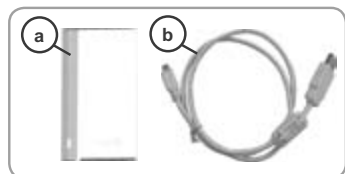


3. VEREISTEN

- 1) De installatie moet over een TaHoma® beschikken.
- 2) Tijdens de inbedrijfstelling is minimaal één detector vereist om de goede werking van de TaHoma® Sensor Module te controleren.
- 3) De sms- en e-mailwaarschuwingsfuncties kunnen pas gebruikt worden nadat ze geactiveerd zijn onder "mijn account" op de Somfy-website voor gebruikers.

4. INHOUD

- | | |
|--------------------------|---|
| a) TaHoma® Sensor Module | 1 |
| b) USB-kabel | 1 |

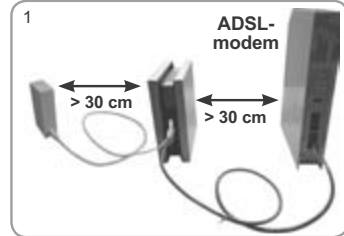


5. INBEDRIJFSTELLING

⚠ De TaHoma®-box moet ingeschakeld zijn en verbonden zijn met het internet om de TaHoma® Sensor Module te kunnen gebruiken.

1) Sluit de TaHoma® Sensor Module op de TaHoma®-box aan met de bijgeleverde USB-kabel (USB-poort achteraan op de box).

⚠ Plaats de TaHoma® Sensor Module op minimaal 30 cm afstand van de TaHoma®-box en de ADSL-modem.



2) Ga naar de Somfy-website voor gebruikers en open de TaHoma®-interface via "mijn account".

- Selecteer "CONFIGURATIE" op de startpagina en klik vervolgens op het tabblad "sensoren".
- Klik achtereenvolgens op "beheren", "doorgaan" en "toevoegen" en volg de instructies op het scherm.



6. BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

6.1. Instellingen

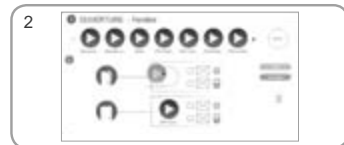
U kunt de acties die uitgevoerd moeten worden bij een statuswijziging van een detector als volgt instellen:

1) Selecteer "MIJN INSTELLINGEN" op de startpagina van de TaHoma®-interface, klik vervolgens op het tabblad "mijn randapparaten" en kies het tabblad "sensoren".



2) Klik op een van de instellingen die verband houden met de detector. Er wordt een nieuw venster geopend waarin u het volgende kunt doen:

- een scenario koppelen aan een statuswijziging van deze detector (versleep het gewenste scenario en zet het neer binnen de stippellijnen),
- en/of het verzenden van een sms* programmeren (vakje aanvinken),
- en/of het verzenden van een e-mail* programmeren (vakje aanvinken).



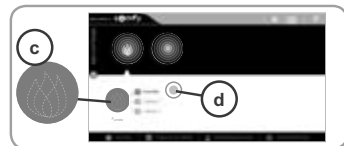
*beschikbaar indien voorafgaandelijk geactiveerd (zie "Vereisten").

6.2. Gebruik

Om de status van een detector te bekijken in de TaHoma®-interface, klikt u vanaf de startpagina op "mijn sensoren" en selecteert u de detector.

In dit nieuwe venster:

- Geeft het pictogram (c) de status van de detector aan.
- Kunt u door een druk op de knop (d) de detector activeren, deactiveren of de activering ervan programmeren (● groen = geactiveerd, ● rood = gedeactiveerd, r klok = geprogrammeerd).



7. TECHNISCHE GEGEVENS

Radiofrequentie: 433,42 - 433,92 MHz
 Draadloos bereik: 15 m door 2 betonnen muren.
 Afhankelijk van het gebouw waar het product gebruikt wordt, kan het draadloos bereik verminderen.
 Beschermingsgraad: IP30

Bedrijfstemperatuur: 0°C tot +60°C
 Afmetingen: 90 x 50 x 25 mm
 Voeding: USB
 USB-poort: type mini-B

1. INTRODUCTION

The TaHoma® Sensor Module is a TaHoma® USB peripheral that can be used to make TaHoma® compatible with Somfy alarm range detectors, such as smoke detectors, movement detectors and opening detectors. The TaHoma® Sensor Module is only compatible with TaHoma® and cannot be used in any other context.

When the TaHoma® Sensor Module is used with TaHoma®, you can find out the status of the detectors in TaHoma®, run scenarios automatically depending on the status of a detector, and send email and SMS alerts.

2. SAFETY

2.1. Safety and liability

Before installing and using this product, please read this guide carefully.

This Somfy product must be installed by a home motorisation and automation professional, for whom this guide is intended. Moreover, installers must comply with the standards and legislation in force in the country where the product is installed, and inform their customers of the operating and maintenance conditions for the product.


Any use outside the sphere of application defined by Somfy is prohibited. This invalidates the warranty and discharges Somfy of all liability, as does any failure to comply with the instructions given herein.

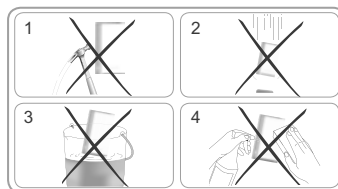
Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated devices and accessories.

2.2. Specific safety instructions

To avoid damaging the product:

- 1) Avoid impacts!
- 2) Do not drop!
- 3) Do not spill liquid on the product or immerse it in liquid.
- 4) Do not use abrasive products or solvents to clean the product. Its surface can be cleaned using a soft, damp cloth.

 To not open or pierce the TaHoma® Sensor Module.

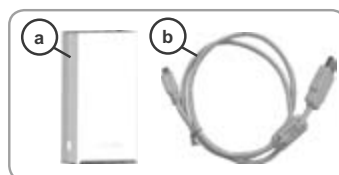


3. PREREQUISITES

- 1) The installation must have a TaHoma®.
- 2) During commissioning, at least one detector is required to check that the TaHoma® Sensor Module is operating correctly.
- 3) To use the SMS and email alert functions, these services must be activated in the "my account" area of the Somfy user web site.

4. CONTENTS

- | | |
|--------------------------|---|
| a) TaHoma® Sensor Module | 1 |
| b) USB cable | 1 |

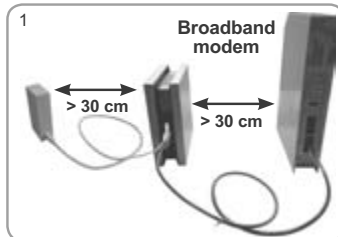


5. SET UP

⚠ The TaHoma® unit must be switched on and connected to the Internet to use the TaHoma® Sensor Module.

1) Connect the TaHoma® Sensor Module to the TaHoma® unit using the USB cable supplied (USB port on the rear of the unit).

⚠ Position the TaHoma® Sensor Module at least 30 cm away from the TaHoma® unit and the broadband modem.



2) Log in to the Somfy user web site and go to the TaHoma® interface from "my account".

- Select "CONFIGURATION" on the home page, and then click the "sensors" tab.
- Click "manage", "continue" and then "add", and follow the instructions that appear on screen.



6. OVERVIEW OF FUNCTIONS

6.1. Settings

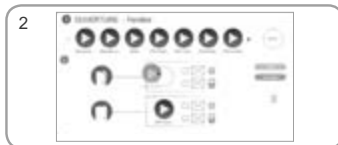
To make settings for the actions to be performed when the status of a detector changes:

1) Select "MY SETTINGS" on the TaHoma® interface home page, then click the "my peripherals" tab and select the "sensors" tab.



2) Click on one of the settings associated with a detector; a new window opens, in which you can:

- associate a scenario with a change in status of the detector (drag and drop your chosen scenario inside the dotted lines),
- and/or schedule the sending of an SMS* (check the box),
- and/or schedule the sending of an email* (check the box).



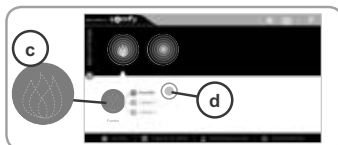
* if previously activated (see "Prerequisites" section).

6.2. Use

To find out the status of a detector on the TaHoma® interface, from the home page, click "my sensors" and select a detector.

In the new window:

- The icon (c) shows the status of the detector.
- The button (d) can be pressed to activate, deactivate or schedule the activation of the detector (⊕ green = activated, ⊖ red = deactivated, ⌚ clock = scheduled).



7. TECHNICAL DATA

Radio frequency: 433.42 - 433.92 MHz
 Radio range: 15 m through 2 concrete walls.
 The building in which the product is used may reduce the radio range.
 Protection rating: IP30

Operating temperature: 0°C to +60°C
 Dimensions: 90 x 50 x 25 mm
 Power supply: USB
 USB port: Mini-B

1. WSTĘP

TaHoma® Sensor Module jest peryferyjnym urządzeniem USB systemu TaHoma®, które pozwala na uzyskanie kompatybilności systemu TaHoma® z czujnikami serii alarmowej firmy Somfy, takimi jak detektor dymu, detektor ruchu, detektor otwarcia. TaHoma® Sensor Module jest kompatybilny wyłącznie z systemem TaHoma® i nie może być używany w innych zestawach.

Kiedy TaHoma® Sensor Module jest używany razem z systemem TaHoma®, można poznać stan czujników systemu TaHoma®, wykonywać automatycznie scenariusze w zależności od stanu danego czujnika i wysyłać alarmy przez e-mail i SMS.

2. BEZPIECZEŃSTWO

2.1. Bezpieczeństwo i odpowiedzialność


Przed rozpoczęciem instalacji i użytkowania produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Ten produkt firmy Somfy powinien zostać zainstalowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, dla którego przeznaczona jest niniejsza instrukcja. Instalator musi ponadto stosować się do norm i przepisów obowiązujących w kraju, w którym wykonywana jest instalacja i poinformować klientów o warunkach użytkowania i konserwacji produktu. Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem określonym przez firmę Somfy jest niedozwolone. Powoduje ono, tak samo jak każde nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji, anulowanie odpowiedzialności i gwarancji firmy Somfy.

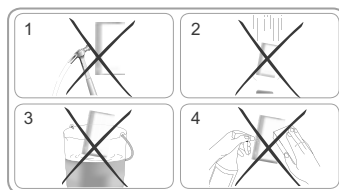
Przed rozpoczęciem instalacji należy sprawdzić kompatybilność produktu z powiązаныmi z nim urządzeniami i akcesoriami.

2.2. Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

W celu ochrony produktu przed uszkodzeniem:

- 1) Nie narażać go na uderzenia!
- 2) Nie upuścić!
- 3) Nie rozpylać na produkt płynów ani nie zanurzać go w płynach.
- 4) Nie używać do czyszczenia produktów ściernych ani rozpuszczalników. Powierzchnię można czyścić miękką i wilgotną ściereczką.

 Nie otwierać ani nie przebijać TaHoma® Sensor Module.



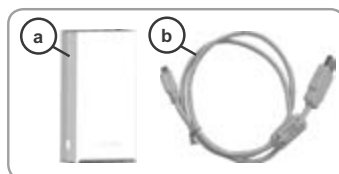
PL

3. WYMAGANIA WSTĘPNE

- 1) Instalacja musi posiadać urządzenie TaHoma®.
- 2) Podczas uruchamiania, w celu sprawdzenia prawidłowego działania TaHoma® Sensor Module konieczny jest, co najmniej jeden czujnik.
- 3) Aby korzystać z funkcji alarmów przez SMS i e-mail należy aktywować te usługi w strefie "moje konto" na stronie internetowej Somfy przeznaczonej dla użytkowników.

4. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- | | |
|--------------------------|---|
| a) TaHoma® Sensor Module | 1 |
| b) Kabel USB | 1 |



5. URUCHAMIANIE

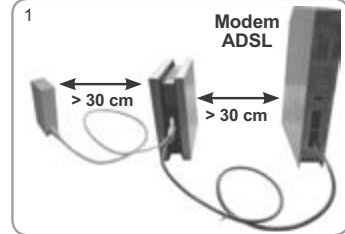
! Aby używać TaHoma® Sensor Module, urządzenie TaHoma® musi być podłączone do zasilania i połączone z Internetem.

1) Podłączyć TaHoma® Sensor Module do urządzenia TaHoma® za pomocą dostarczonego kabla USB (gniazdo USB jest umieszczone z tyłu urządzenia).

! Umieścić TaHoma® Sensor Module w odległości, co najmniej 30 cm od urządzenia TaHoma® i od modemu ADSL.

2) Zalogować się na stronie internetowej Somfy przeznaczanej dla użytkowników i ze strefy "moje konto" przejść na interfejs TaHoma®.

- Na stronie głównej wybrać "KONFIGURACJA", a następnie kliknąć zakładkę "czujniki".
- Kliknąć "zarządzanie", "dalej", a następnie "dodaj" i postępować zgodnie z instrukcjami podawanymi na ekranie.



6. PREZENTACJA FUNKCJI

6.1. Ustawianie parametrów

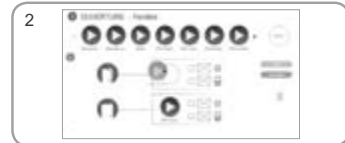
Aby ustawić parametry działań do wykonania podczas zmiany stanu danego czujnika:

1) Na stronie głównej interfejsu TaHoma® wybrać "MOJE USTAWIENIA", a następnie kliknąć zakładkę "moje urząd. peryf." i wybrać zakładkę "czujniki".

2) Kliknąć jedno z ustawień powiązanych z czujnikiem - otworzy się nowe okno w celu:

- powiązania scenariusza ze zmianą stanu tego czujnika (przeciągnąć i upuścić wybrany scenariusz w przerywanym okręgu),
- i/lub zaprogramowania wysyłania SMS* (zaznaczyć kwadrat),
- i/lub zaprogramowania wysyłania e-maila* (zaznaczyć kwadrat).

*funkcja wcześniej aktywowana (patrz rozdział "Wymagania wstępne").

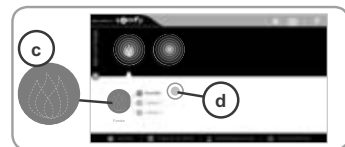


6.2. Obsługa

Aby poznać status któregoś z czujników na interfejsie TaHoma® będąc na "STRONA GŁÓWNA", kliknąć "moje czujniki" i wybrać czujnik.

W nowym oknie:

- Ikona (c) pokazuje status czujnika.
- Naciśnięcie przycisku (d) umożliwi aktywację, dezaktywację lub programowanie czasowe czujnika (⊕ zielony = aktywny, ⊖ czerwony = nieaktywny, ⌚ zegar = zaprogramowany czasowo).



7. DANE TECHNICZNE

Częstotliwość radiowa: 433,42 - 433,92 MHz
Zasięg radiowy: 15 m przez dwie ściany żelbetonowe. Budynek, w którym jest używany produkt może zmniejszać zasięg radiowy.
Stopień ochrony: IP30

Temperatura pracy: 0°C do +60°C
Wymiary: 90 x 50 x 25 mm
Zasilanie: USB
Gniazdo USB: typ mini-B

1. INTRODUKTION

TaHoma® Sensor Module er en USB-enhed fra TaHoma®, som gør TaHoma® kompatibel med sensorer i Somfys alarmserie, såsom røgdetektorer, bevægelsesdetektorer, åbningsdetektorer. TaHoma® Sensor Module er kun kompatibel med TaHoma® og kan derfor ikke bruges til noget andet.

Når TaHoma® Sensor Module anvendes sammen med TaHoma®, kan man se detektorernes tilstand i TaHoma®, afspille scenarier automatisk afhængig af en detektors tilstand og sende advarsler via e-mail og SMS.

2. SIKKERHED

2.1. Sikkerhed og ansvar

Læs denne installationsvejledning grundigt, før produktet installeres og tages i brug.

Dette Somfy-produkt skal installeres af en autoriseret el-installatør, og denne installationsvejledning er tiltænkt den el-installatør, der installerer produktet. El-installatøren skal desuden installere produktet i overensstemmelse med gældende standarder og lovgivninger i brugerlandet og informere sine kunder om, hvordan produktet bruges og vedligeholdes.


Al anden anvendelse end den, der er defineret af Somfy er ikke tilladt. Hvis instruktionerne i denne installationsvejledning ikke følges, bortfalder Somfys ansvar og garanti.

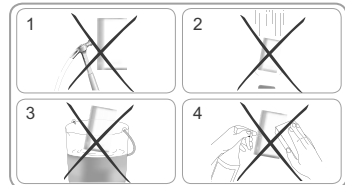
Før al installation skal det sikres, at produktet med det tilhørende udstyr og tilbehør er kompatibelt.

2.2. Særlige råd om sikkerhed

Før ikke at beskadige produktet:

- 1) Undgå stød!
- 2) Undgå fald!
- 3) Sprøjt ikke eller læg ikke produktet ned i nogen form for væske.
- 4) Brug ikke skuremidler eller opløsningsmidler til at rengøre produktet med. Overfladen kan rengøres med en blød og fugtig klud.

 TaHoma® Sensor Module må hverken åbnes eller punkteres.

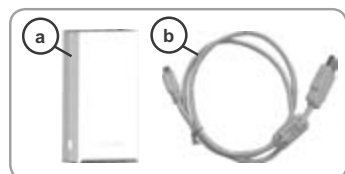


3. FORUDGÅENDE KRAV

- 1) Installationen skal være udstyret med en TaHoma®.
- 2) Når du tænder for TaHoma® Sensor Module, skal der mindst være en detektor for at kontrollere, at den fungerer, som den skal.
- 3) For at kunne bruge advarselsfunktionerne via SMS og e-mail skal de først aktiveres i rubrikken "min konto" på Somfys hjemmeside, som er forbeholdt brugerne.

4. INDHOLD

- | | |
|--------------------------|---|
| a) TaHoma® Sensor Module | 1 |
| b) USB-kabel | 1 |

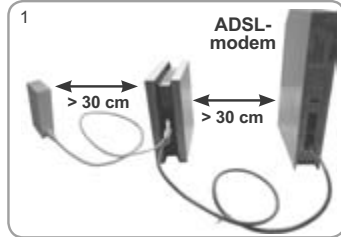


5. AKTIVERING

⚠ TaHoma®-boksen skal være tændt og tilsluttet internettet for at kunne bruge TaHoma® Sensor Module.

1) Forbind TaHoma® Sensor Module til TaHoma®-boksen ved hjælp af det medfølgende USB-kabel (USB-stikket sidder bag på boksen).

⚠ Placer TaHoma® Sensor Module i mindst 30 cm afstand fra TaHoma®-boksen og ADSL-modemet.



2) Log på Somfys hjemmeside, der er forbeholdt brugerne, og gå ind i TaHoma®-grænsefladen fra "min konto".

- Vælg "KONFIGURATION" på startsiden, og klik derefter på fanen "sensorer".
- Klik på "administrer", "fortsæt" og derefter "tilføj", og følg vejledningen på skærmen.



6. PRÆSENTATION AF FUNKTIONERNE

6.1. Indstilling

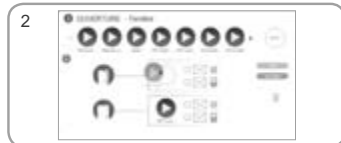
Sådan indstilles de handlinger, der skal foretages, når en detektors tilstand skiftes:

1) Vælg "MINE INDSTILLINGER" på startsiden i TaHoma®-grænsefladen, klik på fanen "mine enheder", og derefter på fanen "sensorer".

2) Klik på en af de indstillinger, der er knyttet til en detektor. Derefter vises der et nyt vindue, som giver mulighed for at:

- tilknytte et scenarium til denne detektors ændring af tilstand (træk og slip det valgte scenarium inden for de stiplede linjer),
- og/eller programmere afsendelse af en SMS* (afkryds feltet),
- og/eller programmere afsendelse af en e-mail* (afkryds feltet).

*aktiveret i forvejen (se kapitlet "Forudgående krav").

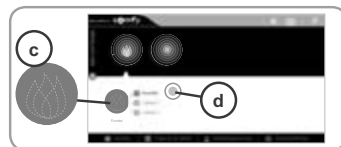


6.2. Anvendelse

For at se en detektors tilstand i TaHoma®-grænsefladen fra startsiden skal du klikke på "mine sensorer" og vælge en detektor.

I dette nye vindue:

- Angiver ikonet (c) detektorens tilstand.
- Et tryk på knappen (d) giver mulighed for at aktivere, deaktivere eller programmere aktiveringen af detektoren (⊕ grøn = aktiveret, ⊖ rød = deaktiveret, ⚙ = programmeret).



7. TEKNISKE DATA

Radiofrekvens: 433,42 - 433,92 MHz
 Radiosignalets rækkevidde: 15 m igennem 2 betonmure. Bygningen, hvor produktet er installeret, kan reducere radiosignalets rækkevidde.
 Beskyttelsesindeks: IP30

Brugstemperatur: 0 °C til +60 °C
 Mål: 90 x 50 x 25 mm
 Strømforsyning: USB
 USB-port: type mini-B

1. JOHDANTO

TaHoma® Sensor Module on TaHoman® USB-oheislaitte, jonka avulla TaHoma® voidaan käyttää Somfy-hälytyslaittevalikoimaan kuuluvien tunnistinten, kuten palovaroittimien, liiketunnistimien ja avautumistunnistimien kanssa. TaHoma® Sensor Module on yhteensopiva vain TaHoman® kanssa, eikä sitä voida käyttää muissa yhteyksissä.

Kun TaHoma® Sensor Modulea käytetään yhdessä TaHoman® kanssa, sen avulla voidaan selvittää TaHoma®-tunnistinten tila, käyttää automaattisia skenaarioita tunnistimen tilan mukaisesti ja lähettää hälytyksiä sähköpostilla ja tekstiviestitse.

2. TURVALLISUUS

2.1. Turvallisuus ja vastuu

Ennen kuin asennat ja käytät tätä tuotetta, lue tarkasti tämä käyttöohje.

Tämän Somfy-tuotteen asennuksen saa suorittaa vain kodin motorisointiin ja automaatioon erikoistunut ammattilainen, jolle tämä opas on suunnattu. Lisäksi asentajien on noudatettava tuotteen asennusmaan voimassa olevia sääddöksiä ja standardeja ja kerrottava asiakkailleen tuotteen käyttö- ja huolto-ohjeet.

Kaikenlainen Somfy:n määrittelemästä käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö on vääranlaista käyttöä. Sellainen käyttö, samoin kuin minkä tahansa tässä oppaassa olevan ohjeen noudattamatta jättäminen, mitätöi takuun ja vapauttaa Somfy:n kaikesta vastuusta.

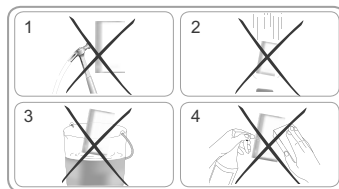
Ennen asennukseen ryhtymistä tarkista tuotteen yhteensopivuus siihen liitettävien laitteiden ja lisävarusteiden kanssa.

2.2. Erityiset turvallisuusohjeet

Estä tuotteen vaurioituminen noudattamalla seuraavia ohjeita:

- 1) Varo, ettet kolhi laitetta!
- 2) Varo, ettet pudota laitetta!
- 3) Varo nesteiden roiskumista laitteelle, äläkä upota sitä nesteeseen.
- 4) Älä käytä puhdistuksessa hankaavia tuotteita tai liuottimia. Pinnan voi puhdistaa pehmeällä ja kostealla liinalla.

⚠ Älä avaa tai lävistä TaHoma® Sensor Modulea.

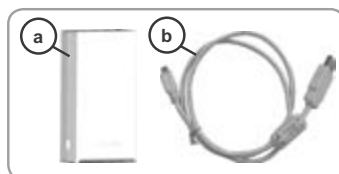


3. VAATIMUKSET

- 1) Kokoonpanossa on oltava TaHoma®.
- 2) Käyttöönoton yhteydessä tarvitaan vähintään yksi tunnistin, jotta varmistetaan TaHoma® Sensor Modulen oikeanlainen toiminta.
- 3) Tekstiviesti- ja sähköpostihälytystoimintojen käyttämiseksi palvelut on otettava käyttöön Somfy Internet-sivuston "oma tili" -osiossa, joka on varattu käyttäjille.

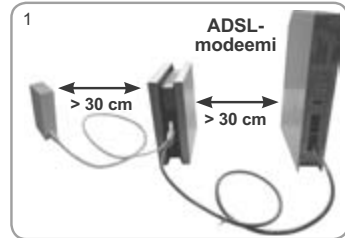
4. SISÄLTÖ

- | | |
|--------------------------|---|
| a) TaHoma® Sensor Module | 1 |
| b) USB-kaapeli | 1 |



5. KÄYTTÖNOTTO

- ⚠** TaHoma®-yksikössä on oltava virta ja Internet-yhteys, jotta TaHoma® Sensor Modulea voidaan käyttää.
- 1) Kytke TaHoma® Sensor Module TaHoma® -yksikköön mukana toimitetulla USB-kaapeilla (USB-liitäntä yksikön takana).
- ⚠** Aseta TaHoma® Sensor Module vähintään 30 cm:n päähän TaHoma®-yksiköstä ja ADSL-modeemista.



- 2) Mene käyttäjille varatuille Somfy'n Internet-sivuille ja siirry TaHoma®-käyttöliittymään "oma tili" -osiosta.
- Valitse "ASETUKSET" alkusivulla ja napsauta sitten välilehteä "anturit".
 - Napsauta "hallitse", "jatka" ja "lisää" ja noudata näyttöön tulevia ohjeita.



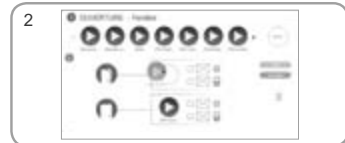
6. TOIMINTOJEN ESITTELY

6.1. Asetusten määrittäminen

Määritä tehtävät toimenpiteet, kun tunnistimen tila vaihtuu:

- 1) Valitse "MY OIKAISUT" TaHoma®-käyttöliittymän alkusivulta ja napsauta sitten välilehteä "omat ohjeislaitteet" ja valitse välilehti "anturit".
- 2) Napsauta tunnistimeen liittyviä asetuksia, jolloin uusi ikkuna avautuu, ja voit tehdä seuraavat toimenpiteet:
- määrittää skenaarion tunnistimen tilan muuttuessa (liu'uta ja pudota haluamasi skenaario katkoviivojen alueelle),
 - ja/tai asettaa tekstiviestin lähetyksen (valitse valintaruutu),
 - ja/tai asettaa sähköpostin lähetyksen (valitse valintaruutu).

**aiemmin otettu käyttöön (katso luku "Vaativukset").*

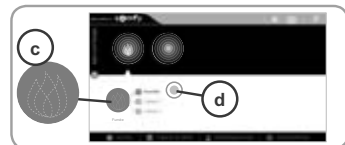


6.2. Käyttö

Jos haluat tietää tunnistimen tilan TaHoma®-liitännässä alkusivulta käsin, napsauta "omat anturit" ja valitse tunnistin.

Tässä uudessa ikkunassa:

- Kuvake (c) ilmaisee tunnistimen tilan.
- Painiketta (d) painamalla voit ottaa käyttöön, pois käytöstä tai ohjelmoida tunnistimen aktivoinnin (● vihreä = käytössä, ● punainen = poissa käytöstä, ● kello = ohjelmoitu).



7. TEKNISET TIEDOT

Radiotaajuus: 433,42–433,92 MHz
 Radiokantama: 15 m 2 betoniseinän läpi.
 Rakennus, jossa tuotetta käytetään, voi heikentää radiokantamaa.
 Kotelointiluokka: IP30

Käyttölämpötila: 0 °C – +60 °C
 Koko: 90 x 50 x 25 mm
 Virransyöttö: USB
 USB-liitäntä: mini-B-tyyppiä

1. INLEDNING

TaHoma® Sensor Module är en TaHoma®-utrustning med USB-kontakt som gör TaHoma® kompatibel med olika detektorer i Somfys larmsortiment, såsom rök-, rörelse och öppningsdetektorer. TaHoma® Sensor Module är endast kompatibel med TaHoma® och kan inte användas i något annat sammanhang. När TaHoma® Sensor Module används med TaHoma®, går det att få reda på detektorernas status i TaHoma®, att spela upp scenarier automatiskt beroende på en detektors status, och skicka larm per e-post och SMS.

2. SÄKERHET

2.1. Säkerhet och ansvar

Innan du installerar och använder denna produkt, läs noggrant igenom denna bruksanvisning.

Denna Somfy-produkt ska installeras av en yrkesman specialiserad på hemaautomation. Denna bruksanvisning vänder sig till sådana yrkesmän. För övrigt, ska installatören följa gällande standarder och bestämmelser i landet där installationen ska utföras och informera sina kunder om användnings- och underhållsvillkoren för produkten.


All användning utanför det tillämpningsområde som fastställts av Somfy är förbjuden. Sådan användning, samt allt åsidosättande av anvisningarna i denna bruksanvisning, upphäver Somfys ansvar och garanti.

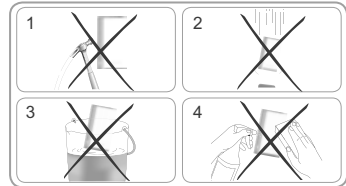
Före installation, kontrollera att produkten är kompatibel med de utrustningar och tillbehör den ska användas med.

2.2. Specifika säkerhetsanvisningar

För att inte skada produkten:

- 1) Undvik stötar!
- 2) Undvik fall!
- 3) Skvätt inte vätska på produkten och sänk inte ned den i någon vätska.
- 4) Använd inga slipande produkter eller lösningsmedel för att göra ren den. Ytan kan rengöras med en mjuk och torr trasa.

 Öppna inte och gör inte hål i TaHoma® Sensor Module.

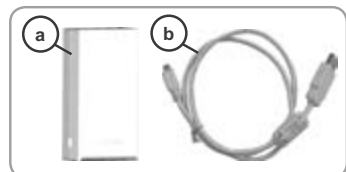


3. NÖDVÄNDIGA FÖRUTSÄTTNINGAR

- 1) En TaHoma® ska finnas i installationen.
- 2) Vid driftsättningen, krävs minst en detektor för att kontrollera att TaHoma® Sensor Module fungerar korrekt.
- 3) För att kunna använda larmfunktionerna per SMS och e-post, är det nödvändigt att aktivera dessa tjänster i "mitt konto" på Somfys webbplats för användare.

4. INNEHÅLL

- | | |
|--------------------------|---|
| a) TaHoma® Sensor Module | 1 |
| b) USB-kabel | 1 |



5. DRIFTSÄTTNING

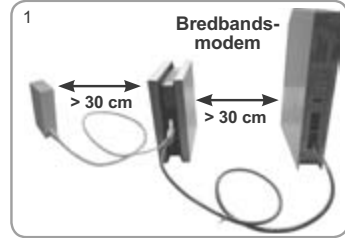
! För att använda TaHoma® Sensor Module, måste TaHoma®-enheten vara strömsatt och ansluten till Internet.

1) Anslut TaHoma® Sensor Module till TaHoma®-enheten med hjälp av bifogad USB-kabel (USB-uttag bak på enheten).

! Placera TaHoma® Sensor Module minst 30 cm från TaHoma®-enheten och bredbandsmodemet.

2) Gå till Somfys webbplats för användare, öppna "mitt konto" och gå till TaHoma®-gränssnittet.

- På startsidan, välj KONFIGURATION och klicka därefter på fliken "sensorer".
- Klicka på "hantera", på "fortsätt" och sedan på "lägg till" och följ anvisningarna som visas på skärmen.



6. PRESENTATION AV FUNKTIONERNA

6.1. Parameterinställning

För att ställa in det som ska utföras när en detektor ändrar status:

1) Välj MINA INSTÄLLNINGAR på TaHoma®-gränssnittets startsida, klicka därefter på fliken "min kringutrustning" och välj fliken "sensorer".

2) Klicka på någon av inställningarna som är förknippade med detektorn, ett nytt fönster visas för att:

- tilldela ett scenario till sensorns statusändring (dra och släpp önskat scenario inom det prickade området),
- och/eller programmera sändningen av ett SMS* (kryssa för rutan),
- och/eller programmera sändningen av en e-post* (kryssa för rutan).

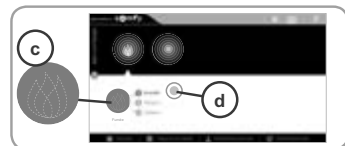
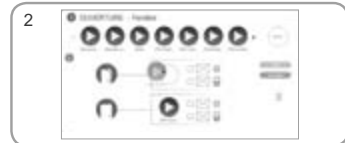
*måste först aktiveras (se avsnitt "Nödvändiga förutsättningar").

6.2. Användning

För att få reda på sensorns status på TaHoma®-gränssnittet, klicka på "mina sensorer" på sidan HEM och välj en detektor.

I detta nya fönster:

- indikerar ikonen (c) detektorns status.
- kan du aktivera, avaktivera eller programmera aktiveringen av detektorn med ett tryck på knappen (d) (● grön = aktiverad, ● röd = avaktiverad, ⌚ klocka = programmerad).



7. TEKNISKA DATA

Radiofrekvens: 433,42 – 433,92 MHz
 Radioräckvidd: 15 m genom 2 betongväggar.
 Byggnaden i vilken produkten används kan minska räckvidden.
 Kapslingsklass: IP30

Användningstemperatur: 0 °C till +60 °C
 Mått: 90 x 50 x 25 mm
 Spänningsmatning: USB
 USB-port: typ mini-B

1. INNLEDNING

TaHoma® Sensor Module er et USB-periferutstyr for TaHoma® som gjør TaHoma® kompatibel med detektorer i alarmserien til Somfy, f.eks. røykvarslere, bevegelsessensorer og åpningssensorer. TaHoma® Sensor Module er kun kompatibel med TaHoma®, og kan ikke brukes med annet utstyr.

Når TaHoma® Sensor Module brukes med TaHoma®, er det mulig å vite tilstanden til disse detektorene i TaHoma®, starte scenarier automatisk avhengig av tilstanden til en detektor, og sende advarsler på e-post og SMS.

2. SIKKERHET

2.1. Sikkerhet og ansvar

Før du installerer og bruker dette produktet, må du lese denne bruksanvisningen nøye.

Dette produktet fra Somfy må installeres av en fagperson innen motorisering og automatisering i boliger. Bruksanvisningen må leses av denne installatøren. Installatøren må for øvrig utføre sitt arbeid i samsvar med gjeldende standarder og forskrifter i installasjonslandet, og informere sine kunder om bruksvilkår og vedlikehold av produktet.


Enhver bruk utenom bruksområdene Somfy har definert, er ikke forskriftsmessig. Det medfører, på samme måte som ved manglende overholdelse av instruksjonene i denne anvisningen, bortfall av ansvaret og garantien til Somfy.

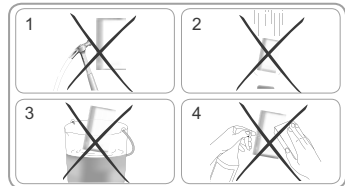
Før installasjonen må det kontrolleres at dette produktet er kompatibelt med apparatene og tilhørende deler.

2.2. Særlige sikkerhetsforskrifter

Sørg for at produktet ikke tar skade:

- 1) Unngå støt!
- 2) Unngå fall!
- 3) Ikke sprut væske eller dypp produktet ned i vann.
- 4) Slipende produkter og løsemidler må ikke brukes for å rengjøre produktet. Overflaten kan rengjøres med en myk og tørr klut.

 TaHoma® Sensor Module må ikke åpnes eller stikkes hull på.

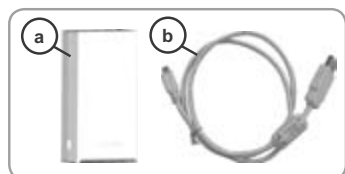


3. SYSTEMKRAV

- 1) Anlegget må inneholde en TaHoma®.
- 2) Når TaHoma® Sensor Module settes i drift, kreves det minst én detektor for å kontrollere at modulen fungerer som den skal.
- 3) For at varselfunksjonen på SMS og e-post skal fungere, må disse tjenestene aktiveres på "min konto" på nettsiden til Somfy forbeholdt brukerne.

4. INNHOLD

- | | |
|--------------------------|---|
| a) TaHoma® Sensor Module | 1 |
| b) USB-kabel | 1 |



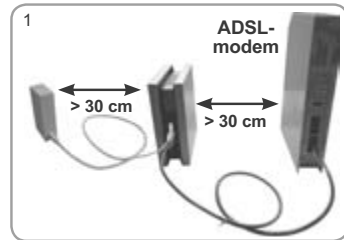
NO

5. IDRIFTSETTING

⚠ TaHoma®-boksen skal være tilkoblet strøm og koblet til Internett for å kunne bruke TaHoma® Sensor Module.

1) Koble TaHoma® Sensor Module til TaHoma®-boksen med medfølgende USB-kabel (USB-kontakt på baksiden av boksen).

⚠ Sett TaHoma® Sensor Module minst 30 cm fra TaHoma®-boksen og ADSL-modemet.



2) Gå til Somfys nettside forbeholdt brukerne, og gå til grensesnittet TaHoma® fra "min konto".

- Velg "KONFIGURASJON" på førstesiden, og klikk på fanen "sensorer".
- Klikk på "styre", "fortsett" og "legg til", og følg instruksjonene som vises på skjermen.



6. PRESENTASJON AV FUNKSJONENE

6.1. Innstilling

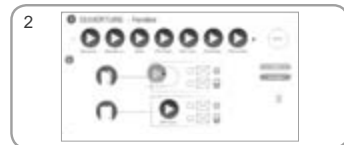
Slik innstiller du handlingene som skal utføres ved endring av tilstanden til en detektor:

1) Velg "MINE INNSTILLINGER" på førstesiden til grensesnittet TaHoma®, klikk så på fanen "mitt periferiutstyr" og velg fanen "sensorer".



2) Klikk på en av innstillingene tilknyttet detektoren, og et nytt vindu vises. Her kan du:

- knytte et scenario til tilstandsendringen til denne detektoren (dra og slipp det valgte scenarioet innenfor de prikkede linjene)
- og/eller programmere sendingen av en SMS* (kryss av boksen)
- og/eller programmere sendingen av en e-post* (kryss av boksen).



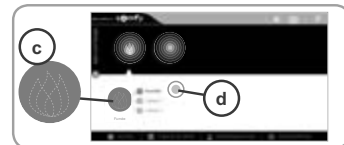
*forhåndsaktivert (se kapittelet "Systemkrav").

6.2. Bruk

Du kan se tilstanden til en detektor på grensesnittet TaHoma® ved å gå til siden "HJEM". Klikk på "mine sensorer" og velg en detektor.

Funksjoner i dette vinduet:

- Ikonet (c) viser tilstanden til detektoren.
- Et trykk på knappen (d) aktiverer, deaktiverer eller programmerer aktiveringen av detektoren (⊙ grønn = aktivert, ⊙ rød = deaktivert, ⌚ klokke = programmert).



7. TEKNISKE DATA

Radiofrekvens: 433,42 - 433,92 MHz
 Radiorekkevidde: 15 m gjennom 2 vegger av armert betong. Veggene i bygningen der produktet brukes, kan redusere radiorekkevidden.
 Beskyttelsesindeks: IP30

Brukstemperatur: 0 °C til +60 °C
 Mål: 90 x 50 x 25 mm
 Strømforsyning: USB
 USB-port: type mini-B

Somfy

50 Avenue du Nouveau Monde

BP 152 - 74307 Cluses Cedex

France

T +33 (0)4 50 96 70 00

F +33 (0)4 50 96 71 89

www.somfy.com

Somfy Addresses

Austria:

Somfy GesmbH
Johann-Herbst-Str.23
5061 Elisabethen-Glasenbach -
AUSTRIA
Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0
Fax: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 22

Belgium:

Somfy Belux
Mercuriusstraat 19 - 1930 Zaventem
- BELGIUM
Tel: +32 (0) 2 712 07 70
Fax: +32 (0) 2 725 01 77

Denmark:

Somfy Nordic Danmark
Grønlandsgade 3 - 5300 Kerteminde
- DENMARK
Tel: +45 65 32 57 93
Fax: +45 65 32 57 94

Export:

Somfy Export
50 Avenue du nouveau monde
74307 CLUSES Cedex - FRANCE
Tel: + 33 4 50 96 70 76
Tel: + 33 4 50 96 75 53
Fax: + 33 4 50 96 70 91

Finland:

Somfy Nordic AB Finland
Ruosilankuja 3B
00390 Helsinki - FINLAND
Tel: +358 (0)9 57 130 230
Fax: +358 (0)9 57 130 231

France :

Somfy France
1 Place du Crêtet - BP 138
74307 Cluses Cedex - FRANCE
Tel. : +33 (0) 820 374 374
Fax: +33 (0) 820 002 074

Germany:

Somfy GmbH
Felix-Wankel-Strasse 50 - 72108
Rottenburg - GERMANY
Postfach 186 - 72103 Rottenburg -
GERMANY
Tel: +49 (0) 7472 930 0
Fax: +49 (0) 7472 930 9 (logistic)

Netherlands:

Somfy BV
Diamantlaan 6 - 2132 WV
Hoofddorp - NETHERLANDS
Postbus 163 - 2130 AD
Hoofddorp - NETHERLANDS
Tel: +31 (0) 23 55 44 900
Fax: +31 (0) 23 56 15 823

Norway :

Somfy Nordic Norge
Fjellhamarveien 46
NO-1472 Fjellhamar
NORWAY
Tel: +47 41 57 66 39
Fax: +47 67 97 96 21

Poland :

Somfy Sp. z o.o.
ul. Marywilka 34j
PL 03-228 Warszawa - POLAND
Tel: +48 (22) 50 95 300
Fax: +48 (22) 50 95 352

Sweden:

Somfy Nordic AB
Limstengsgatan 6 / Box 60038
SE-216 10 LIMHAMN - SWEDEN
Tel: +46 (0) 40 16 59 00
Fax: +46 (0) 40 16 59 27

Switzerland:

Somfy A.G.
vorbuchenstrasse 17
8303 Bassersdorf - SWITZERLAND
Tel: +41 (0) 44 838 40 30
Fax: +41 (0) 44 836 41 95

United Kingdom:

Somfy Limited
Moorfield Road - Yeadon
West Yorkshire - LS19 7BN
UNITED KINGDOM
Tel: +44 (0) 113 391 3030
Fax: +44 (0) 1133913010